

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Německo) dne 13. listopadu 2009 — Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch v. Freistaat Bayern — Vedlejší účastnice řízení: Monsanto Technology Llc., Monsanto Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe S.A./N.V.

(Věc C-442/09)

(2010/C 24/51)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobci: Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch

Žalovaná: Freistaat Bayern

Vedlejší účastnice řízení: Monsanto Technology Llc., Monsanto Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe S.A./N.V.

Předběžné otázky

1. Je třeba pojem „geneticky modifikovaný organismus“ nebo „GMO“ obsažený v čl. 2 bodu 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech⁽¹⁾ vykládat v tom smyslu, že zahrnuje také materiál z geneticky modifikovaných rostlin (v projednávaném případě pyl geneticky modifikované kukuřice typu MON810), který sice obsahuje geneticky modifikovanou DNA a geneticky modifikované proteiny (v projednávaném případě Bt-toxin), ale v okamžiku, kdy se stane součástí potraviny (v projednávaném případě medu) nebo kdy je určen k použití jako potravinový doplněk stravy, již nedisponuje žádnou konkrétní individuální možností reprodukce?
2. V případě, že je třeba na první otázku odpovědět záporně:
 - a) Je každopádně v případě potravin, které jsou ve smyslu čl. 2 bodu 10 nařízení (ES) č. 1829/2003 „vyrobeny z GMO“, dostačující, že potravinový materiál pocházející z geneticky modifikovaných rostlin, který v minulosti disponoval konkrétní individuální možností reprodukce?
 - b) V případě, že je třeba na tuto otázku odpovědět kladně:

Je třeba pojem „vyrobené z GMO“ ve smyslu čl. 2 bodu 10 a čl. 3 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1829/2003 vykládat v tom smyslu, že ve vztahu ke GMO nepožaduje žádný vědomý účelově zaměřený proces výroby a

zahrnuje i případy, kdy dojde k nechtěnému a náhodnému zanesení (původního) GMO do potraviny (v projednávaném případě do medu, resp. pylu jako doplňku stravy)?

3. V případě, že na první nebo druhou otázku je třeba odpovědět kladně:

Je třeba čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 vykládat tak, že jakékoliv zanesení v přírodě legálně se vyskytujícího geneticky modifikovaného materiálu do potravin živočišného původu, jako je med, zakládá povinnost získání povolení pro uvedení těchto potravin na trh a povinnost dohledu nad nimi, nebo mohou být odpovídajícím způsobem použity jinak platné prahové hodnoty (např. podle čl. 12 odst. 2 nařízení)?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, s. 1; Zvl. vyd. 13/32, s. 432.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de La Coruña (Španělsko) dne 16. listopadu 2009 — Rosa María Gavieiro Gavieiro v. Consejería de Educación de la Junta de Galicia

(Věc C-444/09)

(2010/C 24/52)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de La Coruña

Účastníci původního řízení

Žalobce: Rosa María Gavieiro Gavieiro

Žalovaný: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

Předběžné otázky

Co znamená výraz „rozdílná kritéria počtu odpracovaných let“ obsažený v ustanovení 4 bodu 4 rámcové dohody směrnice 1999/70/ES⁽¹⁾, a je-li pouhá dočasnost služby státního zaměstnance „objektivním důvodem“, který ospravedlňuje rozdílné zacházení při vyplácení příplatků podle počtu odpracovaných let?

⁽¹⁾ Směrnice Rady ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS (Úř. věst. L 175, s. 43; Zvl. vyd. 05/03, s. 368).